

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!

Prayer

Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes.

“HEALED & HUMBLD”

Luke 14:1-14

“SANADO Y HUMILDE”

Lucas 14:1-14

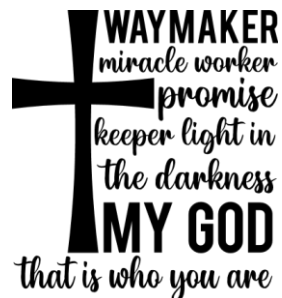
The other day I was at a Pastors luncheon with 15 other Pastors and a discussion began about sickness and healing in the church. The point was made that a lot of churches or pastors for that matter at some point accept sickness as God’s will and give up on praying for healing. Some may even say it was a consequence of a life lived in sin. One pastor noted that some pastors may be apprehensive about praying because if the people don’t get healed, they may be persecuted.

El otro día estuve en un almuerzo de pastores con otros 15 pastores y comenzó una discusión sobre la enfermedad y la sanidad en la iglesia. Se señaló que muchas iglesias o pastores en algún momento aceptan la enfermedad como la voluntad de Dios y dejan de orar por sanidad. Algunos incluso pueden decir que fue una consecuencia de una vida vivida en pecado. Un pastor señaló que algunos pastores pueden tener miedo de orar porque si las personas no se sanan, pueden ser perseguidas.



Well, this great theologian and good friend of mine that was sitting next to me said, “I think they are looking too deep into this!” I thought to myself, he’s right. Either we can do all things through Christ or Not! This is about faith and hope. An unshakable faith and hope that comes only through a relationship with Jesus Christ!

Bueno, este gran teólogo y buen amigo mío que estaba sentado a mi lado dijo: “¡Creo que están investigando demasiado en esto!” Pensé para mí mismo, tiene razón. ¡O podemos hacer todas las cosas a través de Cristo o no! Se trata de fe y esperanza. ¡Una fe inquebrantable y una esperanza que viene solo a través de una relación con Jesucristo!



So, I told them the story of our brother James Kilosky and how the doctors had written him off, but we continued to pray for a miracle. We should never give up hope for a miracle through Jesus Christ. I also told them that we have had many miracles of healing in this little church. So, I asked them to pray for one of our members who was experiencing chest pains and a possible heart issue. That she was undergoing tests as we spoke and that I would like to pray for a miracle of healing. And wouldn’t you know it as I was leaving the meeting I get a text message from her stating that the doctors had given her a clean bill of health and were sending her home.

Entonces, les conté la historia de nuestro hermano James Kilosky y cómo los médicos lo habían descartado, pero seguimos orando por un milagro. Nunca debemos perder la esperanza de un milagro a través de Jesucristo. También les dije que hemos tenido muchos milagros de sanidad en esta pequeña iglesia. Así que les pedí que oraran por uno de nuestros miembros que estaba experimentando dolores en el pecho y un posible problema cardíaco. Que estaba pasando por pruebas mientras hablábamos y que me gustaría orar por un milagro de curación. Y no lo sabría cuando salía de la reunión, recibí un mensaje de texto de ella que decía que los médicos le habían dado un certificado de buena salud y la enviarían a casa.

The point is that it is always the right time to pray for someone if they are ill. And it’s always the right place, right then and there.

El punto es que siempre es el momento adecuado para orar por alguien si está enfermo. Y siempre es el lugar correcto, justo en ese momento.

I heard a pastor once say, “whenever someone asks you for prayer, if at all possible, do it right there on the spot, so you don’t forget or seem to discount it.....And that’s what Jesus did, and that’s what I try to do, that’s what we should all do amen. Especially on the Sabbath!!

Una vez escuché a un pastor decir: “siempre que alguien te pida oración, si es posible, hazlo allí mismo, para que no se te olvide o parezca que lo descartas... Y eso es lo que hizo Jesús, y eso es lo que Trato de hacer, eso es lo que todos debemos hacer amén. ¡¡Especialmente en sábado!!

Luke 14:1

One Sabbath, when Jesus went to eat in the house of a prominent Pharisee, he was being carefully watched.

Lucas 14:1

14 Sucedió que un sábado Jesús fue a comer a casa de un jefe fariseo, y otros fariseos lo estaban espiando.

You see even though Jesus had some of his greatest disputes with the Pharisees, He still associated with them – not to be one of them, but to love them and show them a godly example.

Verá, aunque Jesús tuvo algunas de sus mayores disputas con los fariseos, todavía se asociaba con ellos, no para ser uno de ellos, sino para amarlos y mostrarles un ejemplo piadoso.



Because Jesus wanted the Pharisees to be saved as well! Jesus wants us all to be saved, regardless of race or religion. He loves us....there are no favorites with Jesus!! Just souls to be saved!

¡Porque Jesús quería que los fariseos también se salvaran! Jesús quiere que todos seamos salvos, sin importar raza o religión. Él nos ama... ¡¡no hay favoritos con Jesús!! ¡Solo almas para ser salvadas!

Then it says they were watching him carefully...

Luego dice que lo estaban observando atentamente...

(Trapp)

“They watched as intently as a dog doth for a bone.”

(Trapp)

“Miraban tan atentamente como un perro busca un hueso”.

And if that is anything like the look I get from my dog when he sees a bone or even wants one, that’s a pretty serious look.

Y si esa es la mirada que recibo de mi perro cuando ve un hueso o incluso quiere uno, es una mirada bastante seria.

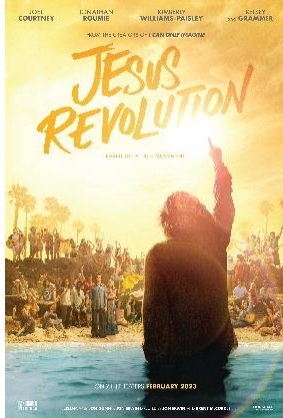


So, they were watching Jesus closely. Everywhere Jesus went they would watch him closely. Some just wanted to hear his teaching or be healed, but many like these Pharisees were out to get him or expose him in some kind of wrongdoing.

Entonces, estaban observando a Jesús de cerca. Dondequiera que iba Jesús, lo vigilaban de cerca. Algunos solo querían escuchar sus enseñanzas o ser sanados, pero muchos como estos fariseos estaban dispuestos a atraparlo o exponerlo en algún tipo de maldad.

And as a pastor, or teacher, or leader many people are watching us as well. Wanting to make sure our walk matches our talk.

Y como pastor, maestro o líder, muchas personas también nos observan. Querer asegurarnos de que nuestro caminar coincida con nuestra conversación.



Now you may not realize this but as Christian's people are watching us all very closely. They are examining our lives to see if we are true to our faith. To see if this Jesus Revolution thing is the real deal!!

Ahora puede que no te des cuenta de esto, pero como la gente de Christian nos está observando a todos muy de cerca. Están examinando nuestras vidas para ver si somos fieles a nuestra fe. ¡¡Para ver si esto de la Revolución de Jesús es real!!

But sometimes, just like Jesus, it can be to persecute us as well. Remember Daniel chapter 6 when the law was passed to worship only the king, but Daniel continued to get on his knees and pray to his God, the true God! They were watching him closely and when they caught him worshipping someone other than the king, they reported him. And you know the rest of the story.....God would save him from the lions den...

Pero a veces, al igual que Jesús, también puede ser para perseguirnos. Recuerde el capítulo 6 de Daniel cuando se aprobó la ley para adorar solo al rey, ¡pero Daniel continuó arrodillándose y orando a su Dios, el Dios verdadero! Lo estaban observando de cerca y cuando lo sorprendieron adorando a alguien que no era el rey, lo denunciaron. Y ya sabes el resto de la historia... Dios lo salvaría del foso de los leones...

The point is they were watching Daniel closely and they were watching Jesus closely, they watch us closely.

El punto es que estaban observando a Daniel de cerca y estaban observando a Jesús de cerca, nos observan de cerca.



Luke 14:2

There in front of him was a man suffering from abnormal swelling of his body.

Lucas 14:2

² También estaba allí, delante de él, un hombre enfermo de hidropesía.

So , here is this man standing in front of him and everyone else for that matter and he is in pain and suffering. Now they knew that Jesus, being Jesus, would not allow this man to suffer and would heal him.

Entonces, aquí está este hombre parado frente a él y todos los demás, y está sufriendo y sufriendo. Ahora sabían que Jesús, siendo Jesús, no permitiría que este hombre sufriera y lo sanaría.

So it appears once again that this may have been a set up to catch Jesus healing on the Sabbath. Just like the man with the shriveled hand in the synagogue. Jesus' love never changed because of the time or the place. His timing is always perfect.

Entonces, parece una vez más que esto puede haber sido una trampa para atrapar a Jesús sanando en sábado. Como el hombre de la mano seca en la sinagoga. El amor de Jesús nunca cambió por el tiempo o el lugar. Su sincronización siempre es perfecta.

And of course Jesus knows their intent and in verse 3,

Y, por supuesto, Jesús conoce su intención y en el versículo 3,

Luke 14:3

Jesus asked the Pharisees and the experts in the law, "Is it lawful to heal on the Sabbath or not?"

Lucas 14:3

³ Jesús les preguntó a los maestros de la ley y a los fariseos:

—¿Se permite sanar en sábado a un enfermo, o no?

Jesus is asking this question to get these Pharisees to start asking themselves, “Why do you believe the way you do?” This is an incredibly important question for people who are strong on traditions.

Jesús está haciendo esta pregunta para que estos fariseos comiencen a preguntarse: "¿Por qué creen de la manera en que creen?" Esta es una pregunta increíblemente importante para las personas que son fuertes en las tradiciones.

You know these traditions can get in the way of God! Especialmente when they are man made....

¡Sabes que estas tradiciones pueden interponerse en el camino de Dios! Especialmente cuando son hechos por el hombre...

Some may come into a church and say, “Where is the organ, and the stained glass windows, or maybe even the altar? Well I guess we are a little traditional around here. But the point is if your traditions get in the way of Jesus or healing or both. Then maybe we need to rethink these traditions. And that is why Jesus asked this question. He wants them to think about how their laws are becoming a contradiction to Gods love for his people.

Algunos pueden entrar a una iglesia y decir: “¿Dónde está el órgano y las vidrieras, o tal vez incluso el altar? Bueno, supongo que somos un poco tradicionales por aquí. Pero el punto es si tus tradiciones se interponen en el camino de Jesús o de la sanidad o de ambos. Entonces tal vez necesitemos repensar estas tradiciones. Y es por eso que Jesús hizo esta pregunta. Quiere que piensen en cómo sus leyes se están convirtiendo en una contradicción con el amor de Dios por su pueblo.



Legalism always put rules over people while God puts people over rules. If we love God, we should love people!! Loving all people to Christ!

El legalismo siempre pone reglas sobre las personas mientras que Dios pone a las personas sobre las reglas. ¡Si amamos a Dios, debemos amar a las personas! ¡Amar a todas las personas a Cristo!

So I assume these Pharisees did not have a good answer for Jesus because it says in verse 4,

Entonces asumo que estos fariseos no tenían una buena respuesta para Jesús porque dice en el versículo 4,

Luke 14:4

But they remained silent.

Lucas 14:4

⁴ Pero ellos se quedaron callados. Entonces él tomó al enfermo, lo sanó y le dijo que se fuera.

They had nothing to say because Jesus as always had called them out and they had nothing to say!

¡No tenían nada que decir porque Jesús como siempre los había llamado y ellos no tenían nada que decir!

So here stands this man in obvious pain and possibly dying and they are worried about doctrine and rules. That's it, no healing on the Sabbath because that's the rule.

Así que aquí está este hombre con un dolor evidente y posiblemente muriendo y están preocupados por la doctrina y las reglas. Eso es todo, nada de sanidad en sábado porque esa es la regla.

But the rest of verse 4 says that Jesus took hold of the man, he healed him and sent him on his way.

Pero el resto del versículo 4 dice que Jesús tomó al hombre, lo sanó y lo envió por su camino.

Jesus could have kept debating and proving his point but after all his point was compassion over rules, so he stopped what he was doing and saying and healed the man and sent him on his way.

Jesús podría haber seguido debatiendo y probando su punto, pero después de todo, su punto era la compasión por las reglas, por lo que dejó de hacer y decir, sanó al hombre y lo envió por su camino.

Compassion Over Rules!!

¡Compasión sobre las reglas!

Luke 14:5

Then he asked them, “If one of you has a child (donkey) or an ox that falls into a well on the Sabbath day, will you not immediately pull it out?”

Lucas 14:5

⁵ Y a los fariseos les dijo:

—¿Quién de ustedes, si su hijo o su buey se cae a un pozo, no lo saca en seguida, aunque sea sábado?

**Jesus is saying, if it’s legal to save an animal on the Sabbath, how can it not be legal to heal and save your own child. This is my child and you are telling me I have to wait till tomorrow to heal him because of the Sabbath.....there is no way that is God’s law, because God is love!!
(Friends)**

**Jesús está diciendo, si es legal salvar a un animal en sábado, ¿cómo no puede serlo sanar y salvar a tu propio hijo? Este es mi hijo y me dices que tengo que esperar hasta mañana para curarlo debido al sábado... ¡De ninguna manera esa es la ley de Dios, porque Dios es amor!
(Amigos)**

And in verse 6 they had nothing to say....because of course they would have helped their child if he needed it, even on the Sabbath. So once again we have a Pharisee talking the talk but not walking the walk!

Y en el versículo 6 no tenían nada que decir... porque por supuesto que habrían ayudado a su hijo si lo necesitaba, incluso en sábado. ¡Así que una vez más tenemos a un fariseo hablando pero no andando el camino!

You see legalism not only contradicts God but it creates rules that contradict the rule makers own actions in life.

Verá, el legalismo no solo contradice a Dios, sino que crea reglas que contradicen las propias acciones de los hacedores de reglas en la vida.

(Morgan)

“Thus, while our Lord rebuked the wrong attitude and temper of these men, He did so by appealing to the best within them and calling them to be true to it. His purpose is not that of shaming men, but that of saving them.”

(Morgan)

“Así, mientras nuestro Señor reprendió la actitud y el temperamento incorrectos de estos hombres, lo hizo apelando a lo mejor que había dentro de ellos y llamándolos a ser fieles a ello. Su propósito no es el de avergonzar a los hombres, sino el de salvarlos”.

And that is what Jesus does for us. He does not want to shame us, he wants us to repent that he may save us!

Y eso es lo que Jesús hace por nosotros. ¡Él no quiere avergonzarnos, quiere que nos arrepintamos para salvarnos!

⁷When he noticed how the guests picked the places of honor at the table, he told them this parable:

Luke 14:7

When he noticed how the guests picked the places of honor at the table, he told them this parable:

⁷When he noticed how the guests picked the places of honor at the table, he told them this parable:

Now these parables are not fairy tales but real life situations familiar to us all, even today and Jesus would use them to bring forth God’s truth, especially to those that want to hear it!

Ahora bien, estas parábolas no son cuentos de hadas, sino situaciones de la vida real que nos son familiares a todos, incluso hoy en día, y Jesús las usaría para traer la verdad de Dios, ¡especialmente a aquellos que quieren escucharla!



You see at this time if you were a local celebrity, it was customary to expect to be seated in the place of honor. But if someone more important showed up they may have to ask you to move to another less important place because of your status.

Verás, en este momento, si eras una celebridad local, era costumbre esperar estar sentado en el lugar de honor. Pero si aparece alguien más importante, es posible que tenga que pedirte que te mudes a otro lugar menos importante debido a tu estatus.

And in this culture, we have to remember that where you sat at the dinner table was a symbol of your importance. It spoke largely about your position in society. The closer you sat to the host, the more of a VIP you were. Which is why Judas sat so close. He was pretty good about self-promotion!

Y en esta cultura, tenemos que recordar que el lugar donde te sentabas a la mesa era un símbolo de tu importancia. Hablaba en gran parte de tu posición en la sociedad. Cuanto más cerca te sentabas del anfitrión, más VIP eras. Por eso Judas se sentó tan cerca. ¡Era bastante bueno con la autopromoción!

Luke 14:8-11 (Parable)

8 When someone invites you to a wedding feast, do not take the place of honor, for a person more distinguished than you may have been invited. 9 If so, the host who invited both of you will come and say to you, 'Give this person your seat!' Then, humiliated, you will have to take the least important place. 10 But when you are invited, take the lowest place, so that when your host comes, he will say to you, 'Friend move up to a better place.' Then you will be honored in the presence of all the other guests. 11 For all those that exalt themselves will be humbled all those that humble themselves will be exalted."

Lucas 14:8-11 (Parábola)

8 Cuando alguien te invite a un banquete de bodas, no tomes el lugar de honor, porque una persona más distinguida que tú puede haber sido invitada. 9 Si es así, el anfitrión que los invitó a ambos vendrá y les dirá: "¡Denle a esta persona su asiento!" Entonces, humillados, tendrán que tomar el lugar menos importante. 10 Pero cuando te inviten, toma el lugar más bajo, para que cuando venga tu anfitrión, te diga: "Amigo, muévete a un lugar mejor". Entonces serás honrado en presencia de todos los demás invitados. 11 Porque todos los que se enaltecen serán humillados, todos los que se humillan serán enaltecidos.

Now a wedding party was one of the most important social occasions at this time in history and of course the seating arrangement declared your status in the community.

Ahora, una fiesta de bodas era una de las ocasiones sociales más importantes en este momento de la historia y, por supuesto, la disposición de los asientos declaraba su estatus en la comunidad.

Of course today we don't have the same social standing by seating as they did back then. Yet there are constant occasions in today's world where one might display their own sense of self-importance, pride, and high opinion of one's self.

Por supuesto, hoy en día no tenemos la misma posición social en cuanto a asientos que tenían entonces. Sin embargo, hay ocasiones constantes en el mundo de hoy en las que uno puede mostrar su propio sentido de importancia personal, orgullo y alta opinión de uno mismo.

And Jesus says that all those who humble themselves will be exalted! This is always the best practice.....

¡Y Jesús dice que todos los que se humillan serán exaltados! Esta es siempre la mejor práctica.....



MEJOR ASIENTO EN LA CASA

Don't walk in all high and mighty and take the best seat or you might be humiliated!

¡No entres tan alto y poderoso y tomes el mejor asiento o podrías ser humillado!

This sort of reminded me of a time in my secular music concert going days. We snuck into a VIP section and we thought we were cool and joked about how we got past security and started bragging about how cool it was to be a VIP until security showed up and busted us. Well they ended up kicking us out of the concert and escorted us out the gate. That was embarrassing and humiliating. But there was also a time when from our general admission seats we got upgraded to VIP because some other people left, we even got to go backstage that time.

Esto me recordó una época en mis días de concierto de música secular. Nos colamos en una sección VIP y pensamos que éramos geniales y bromeamos sobre cómo pasamos la seguridad y comenzamos a presumir de lo genial que era ser VIP hasta que apareció la seguridad y nos arrestó. Bueno, terminaron echándonos del concierto y escoltándonos hasta la puerta. Eso fue vergonzoso y humillante. Pero también hubo un momento en que de nuestros asientos de admisión general nos ascendieron a VIP porque algunas otras personas se fueron, incluso pudimos ir detrás del escenario en ese momento.

So the point is, that it is much better to be exalted then humbled.....

Así que el punto es que es mucho mejor ser exaltado que humillado.....

Sit low and humble yourselves and it will be the Lord that will lift us up, Amen!

Siéntense y humíllense y será el Señor quien nos levantará, ¡Amén!

There are two different kinds of people. The ones who walk in a room and say, "Look who's here, do you know who I am?" and the ones who walk in the room and say, "Oh there you are or there he is!" That's humility, not always making it about yourself, but about others. That is

how Christ calls us to be. What would Jesus do? He came to serve and not be served. He was the most humble man to ever walk the earth! He set the example!!

There are two different kinds of people. The ones who walk in a room and say, “Look who’s here, do you know who I am?” and the ones who walk in the room and say, “Oh there you are or there he is!” That’s humility, not always making it about yourself, but about others. That is how Christ calls us to be. What would Jesus do? He came to serve and not be served. He was the most humble man to ever walk the earth! He set the example!!

Luke 14:12-14

12 Then Jesus said to his host, “When you give a luncheon or dinner, do not invite your friends, your brothers or sisters, your relatives, or your rich neighbors; if you do, they may invite you back and so you will be repaid.

13 But when you give a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind, 14 and you will be blessed. Although they cannot repay you, you will be repaid at the resurrection of the righteous.”

Lucas 14:12-14

¹² Then Jesus said to his host, “When you give a luncheon or dinner, do not invite your friends, your brothers or sisters, your relatives, or your rich neighbors; if you do, they may invite you back and so you will be repaid. ¹³ But when you give a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind, ¹⁴ and you will be blessed. Although they cannot repay you, you will be repaid at the resurrection of the righteous.”

So then Jesus says to this host that is moving people around.....and what about you, do you think you are any better. Lets take a look at your guest list. You put a dinner on just for the people you like and the ones that you think you can get something out of.

Entonces Jesús le dice a este anfitrión que está moviendo a la gente... y tú, ¿te crees mejor? Echemos un vistazo a su lista de invitados. Organizas una cena solo para las personas que te gustan y de las que crees que puedes sacarles algo.

This kind of reminded me of the parties I used to go to in my days of addictions.....If you showed up at a party you had better have something to pitch in. And if we didn’t think we could get something from you then we wouldn’t even invite you.

Esto me recordó un poco a las fiestas a las que solía ir en mis días de adicciones... Si aparecías en una fiesta, era mejor que tuvieras algo para ayudar. Y si no pensáramos que podríamos obtener algo de ti entonces ni siquiera te invitaríamos.

And back in these ancient times it was really a payback culture. If I did something for you then you would have to do something for me. And this was the same with dinner invites, like this parable.

Y en estos tiempos antiguos era realmente una cultura de venganza. Si yo hice algo por ti entonces tú tendrías que hacer algo por mí. Y esto fue lo mismo con las invitaciones a cenar, como esta parábola.

But Jesus is saying, "Don't live like that!"

Pero Jesús está diciendo: "¡No vivas así!"

And at the same time Jesus' isn't saying don't invite your family or friends or neighbors to dinner.

Y al mismo tiempo, Jesús no está diciendo que no invites a cenar a tu familia, amigos o vecinos.

No, this is a deeper heart issue that he is addressing. He is saying do not let your decisions be governed by whether or not you will be paid back, because that is still thinking about yourself.

No, este es un problema más profundo del corazón que él está abordando. Él está diciendo que no dejes que tus decisiones se rijan por si te pagarán o no, porque eso todavía es pensar en ti mismo.



No, Jesus says when you give a banquet, invite the poor, the crippled and the lame even though they cannot repay you. That is true humility.

No, Jesús dice que cuando des un banquete, invita a los pobres, a los lisiados y a los cojos aunque no puedan pagarte. Esa es la verdadera humildad.

Someone once said, Humility is not thinking less of your self but thinking of yourself less.....

Alguien dijo una vez, la humildad no es pensar menos en uno mismo sino pensar menos en uno mismo.....

Jesus is referring to generosity in this parable. And generosity is giving to those who cannot pay you back. And isn't that what the church is all about.

Jesús se refiere a la generosidad en esta parábola. Y la generosidad es dar a aquellos que no pueden devolverte el dinero. Y no es eso de lo que se trata la iglesia.

Helping those in need without expecting anything back. The Lord loves a joyful giver!! Amen!

Ayudar a los necesitados sin esperar nada a cambio. ¡¡El Señor ama al dador alegre!! ¡Amén!

And so in this parable today Jesus challenges us as well. Do we open our homes to those in need? Are we hospitable to those that are struggling or just to those that we want to impress.

Y así, en esta parábola de hoy, Jesús también nos desafía a nosotros. ¿Abrimos nuestros hogares a los necesitados? ¿Somos hospitalarios con aquellos que están luchando o solo con aquellos a quienes queremos impresionar?

Do we find ourselves keeping track of those who have paid us back or returned the favor.

¿Nos encontramos siguiendo la pista de aquellos que nos han pagado o devuelto el favor?

How do we choose our guest list? Not only at home but here in the church as well.

¿Cómo elegimos nuestra lista de invitados? No solo en casa sino también aquí en la iglesia.

Are we inviting all people to church or just the ones we like? Are we inviting all people to our parties or just the ones we think will pay us back.

¿Estamos invitando a todas las personas a la iglesia o solo a las que nos gustan? ¿Estamos invitando a todas las personas a nuestras fiestas o solo a las que creemos que nos devolverán el dinero?

Are we loving all people as Christ loves the church.

¿Estamos amando a todas las personas como Cristo ama a la iglesia?



And this speaks to more than just invites. This is also about the people in our lives that we have time for. Or maybe even the people that we come across out in the world.

Y esto habla de algo más que invitaciones. Esto también se trata de las personas en nuestras vidas para las que tenemos tiempo. O tal vez incluso las personas con las que nos encontramos en el mundo.

This so speaks to outreach and what the church should really be about.

Esto habla del alcance y de lo que realmente debería ser la iglesia.

We are her to serve and not be served. We are to be the hands and feet of Christ. Walking in and living a life of generosity even to strangers because we know we will be repaid at the resurrection of the righteous.

Somos ella para servir y no ser servida. Debemos ser las manos y los pies de Cristo. Entrar y vivir una vida de generosidad incluso con los extraños porque sabemos que seremos recompensados en la resurrección de los justos.

You see Jesus in this last verse Jesus is talking about a party that we as believers are all invited to that will last forever. The Great Banquet that Pastor Rolf will be preaching on next week!

Ves a Jesús en este último versículo, Jesús está hablando de una fiesta a la que todos los creyentes estamos invitados y que durará para siempre. ¡El Gran Banquete que predicará el Pastor Rolf la próxima semana!



So remember brothers and sisters love one another and always pray for each other, no matter the time or place. Because the commandments of God will always outweigh the law of the land.

Así que recuerde que los hermanos y hermanas se aman unos a otros y siempre oran unos por otros, sin importar la hora o el lugar. Porque los mandamientos de Dios siempre tendrán más peso que la ley de la tierra.

Also humble yourselves in all you do and our Lord and Savior will always lift you up, now and in the resurrection that is to come.

Humillaos también en todo lo que hagáis y nuestro Señor y Salvador os levantará siempre, ahora y en la resurrección que ha de venir.

And lastly, think of others before yourself and help those in need without ever expecting anything in return. For we know as believers that someday we will be repaid at the resurrection of the righteous.

Y, por último, piensa en los demás antes que en ti mismo y ayuda a los necesitados sin esperar nada a cambio. Porque sabemos como creyentes que algún día seremos recompensados con la resurrección de los justos.

God's Peace be with you!!

¡¡La paz de Dios sea con vosotros!!

Let us Pray!!

Oremos